

# 夏休み サポートデイ

Summer Vacation Support Day 暑假支援日 Ngày hỗ trợ kỳ nghỉ hè

がつ にち ど  
7月22日(土)

July 22 / Ngày 22 tháng 7

13:30~15:30

ロボットであそぼう!

Let's have fun with a robot.  
让我们和机器人一起玩吧  
Hãy vui vẻ với một con robot.

がつ にち ど  
7月29日(土)

July 29 / Ngày 29 tháng 7

13:30~15:30

いろ  
色とことばで

あそ づく  
遊ぼう・作ろう

Color education  
色彩知育  
Giáo dục màu sắc

がつ にち ど  
8月19日(土)

August 19 / Ngày 19 tháng 8

13:30~15:30

はばたき飛行機を

つく あそ  
作って遊ぼう

Let's make a flapping wings  
airplane!  
让我们做一架扑翼飞机!  
Hãy làm máy bay vỗ cánh!

ばしょ さんだし きょうどう さんだえきまえ  
❖場所: 三田市まちづくり協働センター (三田駅前キッピーモール6F)

13:20 に国際交流プラザ前に来てください。Place= Sanda Public Community Center

地点=三田市公共会堂中心 Địa điểm= Trung tâm Cộng đồng Công cộng Sanda

さんか ひ むりょう  
❖参加費: 無料 Fee=free 参加費=免费 miễn học phí

さんか ひと がいこく こ ねんちよういじょう くみ せんちやくじゅん  
❖参加できる人: 外国にルーツのある子ども(年長以上) 10組 先着順

(2年生以下は保護者といっしょに参加してください)

Eligibility=Children with roots in foreign countries and their guardian 10 groups on a first come first served basis.  
Kindergarten senior class and above. 参加対象=外籍儿童及其监护人 10组, 先到先得。幼儿园大班及以上。Đủ điều kiện=  
Trẻ em có nguồn gốc ở nước ngoài và người giám hộ của chúng 10 nhóm trên cơ sở ai đến trước được phục vụ  
trước.lớp mẫu giáo lớn trở lên. 2nd graders and under must be accompanied by a guardian 小学 2 年级以下必须在监护  
人的陪同下参加 Học sinh tiểu học từ lớp 2 trở xuống phải tham gia với người giám hộ

もうしこみしめきり がつ にち まどぐち うけつけ  
❖申込締切: 7月15日 Fax・窓口・フォームで受付 Please apply by Fax, window, or form until July 15. 请在  
7月15日前通过传真、窗口或表格申请。Vui lòng nộp đơn qua fax, cửa sổ hoặc biểu mẫu trước ngày 15 tháng 7.

❖申込フォーム application form 申请表 mẫu đăng ký

<https://forms.gle/KukXJPcDkH9TK8de6>



も もの ひっきようぐ の もの  
❖持ち物: 筆記用具・飲み物

Please bring writing utensil & drink. 请带上『文具』& 饮料。Vui lòng mang theo dụng cụ viết & uống.

しゅさい もうしこみ と あ わ さい  
主催(申込・お問い合わせ先) 主办(报名・问询处) Application and Contact 申请及联络 Ứng dụng và liên hệ

さんだし こくさいこうりゅうきょうかい  
三田市国際交流協会(SIA) Sanda International Association

三田市駅前町 2-1 まちづくり協働センター内 (open: 10:00-12:30 13:30-17:00) close: Tuesday  
Tel: 079-559-5164 Fax: 079-559-5173 E-mail: office@sia-japan.org

さんだし きんきゆうじたいせんげん きしやうけいぼろ はつれい ばあい ちゅうし  
\*三田市に緊急事態宣言や気象警報が発令された場合は、中止します。

さんかじ しゅしん ほーむペーじどう けいさい ばあい けいさい きほう かた しぜん し  
\*参加時の写真がホームページ等に掲載される場合があります。掲載を希望されない方は事前にお知らせください。

し こじんじょうほう じぎょう かか もくてきがい しやう  
\*お知らせいただいた個人情報、この事業に関わる目的以外には使用しません。

ふりがな kana 假名 kana		学年grade 年級 cấp※子どものみ child only 仅限 儿童 đứɑ trẻ	
なまえ 名前1 Name1 姓名1 tên 1		学校 年	
参加する日 Day to participate ngày tham gia <input type="checkbox"/> 7/22 <input type="checkbox"/> 7/29 <input type="checkbox"/> 8/19			
でんわ TEL 电话 ĐT  (      )		E-mail	
ふりがな kana 假名 kana		学年grade 年級 cấp※子どものみ child only 仅限 儿童 đứɑ trẻ	
なまえ 名前2 Name2 姓名2 tên 2		学校 年	
参加する日 Day to participate ngày tham gia <input type="checkbox"/> 7/22 <input type="checkbox"/> 7/29 <input type="checkbox"/> 8/19			
ふりがな kana 假名 kana		学年grade 年級 cấp※子どものみ child only 仅限 儿童 đứɑ trẻ	
なまえ 名前3 Name3 姓名3 tên 3		学校 年	
参加する日 Day to participate ngày tham gia <input type="checkbox"/> 7/22 <input type="checkbox"/> 7/29 <input type="checkbox"/> 8/19			
ふりがな kana 假名 kana		学年grade 年級 cấp※子どものみ child only 仅限 儿童 đứɑ trẻ	
なまえ 名前4 Name4 姓名4 tên 4		学校 年	
参加する日 Day to participate ngày tham gia <input type="checkbox"/> 7/22 <input type="checkbox"/> 7/29 <input type="checkbox"/> 8/19			

